

Habiendo muerto Bartolo

("Villancico a 5 con violines")

(Edición: Archivo Catedral Astorga)

(Legajo 20/69)

Transcripc: José I. Pérez Purroy (2020)

José Zameza y Elejalde

(Aramaio, 1726 - Antequera, 1796)

1. Introducción

Vn. 1^o

Vn. 2^o

Viuda (S.)

(Coro I)

(Coro II)

S.

A.

T.

B.

Ac.

1. Ha - bien-do muer - to Bar - to - lo,
2. Y pa - ra que su_o -ra - ción les

1. Ha - bien-do muer - to Bar - to - lo,
2. Y pa - ra que su_o -ra - ción les

1. Ha - bien-do muer - to Bar - to - lo,
2. Y pa - ra que su_o -ra - ción les

1. Ha - bien-do muer - to Bar - to - lo,
2. Y pa - ra que su_o -ra - ción les

7

vie - ne su viu - da_A - ti - la - na a re - zar al Ni - ño Dios
cai - ga a to - dos en gra - cia con un "mi - nue - ti - co" nue - vo.

vie - ne su viu - da_A - ti - la - na a re - zar al Ni - ño Dios
cai - ga a to - dos en gra - cia con un "mi - nue - ti - co" nue - vo.

vie - ne su viu - da_A - ti - la - na a re - zar al Ni - ño Dios
cai - ga a to - dos en gra - cia con un "mi - nue - ti - co" nue - vo.

vie - ne su viu - da_A - ti - la - na a re - zar al Ni - ño Dios
cai - ga a to - dos en gra - cia con un "mi - nue - ti - co" nue - vo.

14

Vn. 1^o

Vn. 2^o

S.

A.

T.

B.

Ac.

con a - de - ma - nes de be - a -
 [] ha dis - pues - to su to - na -

con a - de - ma - nes de be - a - ta,
 [] ha dis - pues - to su to - na - da.

con a - de - ma - nes de be - a - ta,
 [] ha dis - pues - to su to - na - da.

con a - de - ma - nes de be - a -
 [] ha dis - pues - to su to - na -

20

ta con a - de - ma - nes de be - a - ta.
 da, [] ha dis - pues - to su to - na - da

con a - de - ma - nes de be - a - ta.
 [] ha dis - pues - to su to - na - da

con a - de - ma - nes de be - a - ta.
 [] ha dis - pues - to su to - na - da

ta con a - de - ma - nes de be - a - ta.
 da, [] ha dis - pues - to su to - na - da

2. Estribillo

Vn. 1° *p*

Vn. 2°

T. (Coro II) Solo
Pas- to- res, pas- to- ras, za- ga- les, za- ga- las

Ac.

7

a- ten- ción, a- ten- ción al mi- nuet de la viu- da, que es co- sa a- gra- cia -

14

Pues va- ya de fies- ta, va- ya, va- ya de fies- ta, de jú- bi- lo va- ya, a- ten-
 Pues va- ya de fies- ta, va- ya, va- ya de fies- ta, de jú- bi- lo va- ya, a- ten-
 da. Pues va- ya de fies- ta, va- ya, va- ya de fies- ta, de jú- bi- lo va- ya, a- ten-
 Pues va- ya de fies- ta, va- ya, va- ya de fies- ta, de jú- bi- lo va- ya, a- ten-

21

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

A.

T.

B.

Ac.

ción, a-ten-ción al mi-nuet de la viu-da, que_es co-sa_a-gra-cia - da.

ción, a-ten-ción al mi-nuet de la viu-da, que_es co-sa_a-gra-cia - da.

ción, a-ten-ción al mi-nuet de la viu-da, que_es co-sa_a-gra-cia - da.

ción, a-ten-ción al mi-nuet de la viu-da, que_es co-sa_a-gra-cia - da.

28

Es- cu- cha, es- cu- cha Ni- ño_a- gra- cia- do mis cla- mo- res y mis

(Coro, tacet)

36

an- sias y_en tus in- cen- dios se_es- cu- chen a- bra- sa- das mis pa- la -

(Coro, tacet)

44

Vn. 1°

Vn. 2°

Viuda (S.)
bras.

S.
Pues va - ya de fies - ta, va - ya, va - ya de fies - ta, de jú - bi - lo

A.
Pues va - ya de fies - ta, va - ya, va - ya de fies - ta, de jú - bi - lo

T.
Pues va - ya de fies - ta, va - ya, va - ya de fies - ta, de jú - bi - lo

B.
Pues va - ya de fies - ta, va - ya, va - ya de fies - ta, de jú - bi - lo

Ac.

50

(Viuda)

Ay! ay! ay!, ay, za - ga - les

va - ya

va - ya

(Solo)

va - ya di - nos, pues, tus a - flic - cio - nes

va - ya

58

Vn. 1° *p*

Vn. 2° *p*

Viuda (S.)
que son tan-tas, ay! ay! ay! co-mo_a - flic- cio - nes de

Ac.

65

viu-da que no no_hay más que pon-de- rar - las

(Tenor, coro II)

pues di- vier-te tus pe- sa - res y al

72

ay! ay! ay! va - ya_a la

va - ya, va - ya, va - ya, va - ya,

va - ya, va - ya, va - ya, va - ya,

Ni - ño con tu to-na - da va - ya, va - ya, va - ya, va - ya,

va - ya, va - ya, va - ya, va - ya,

Vn. 1°

Vn. 2°

Viuda
(S.)

ga - la del Ni - ño, va - ya, va - ya del Ni - ño_a la ga - la

S.

va - ya,

A.

va - ya,

T.

va - ya,

B.

va - ya,

Ac.

va - ya_a la ga - la del Ni - ño y va - ya de fies - ta de jú - bi - lo

va - ya_a la ga - la del Ni - ño y va - ya de fies - ta de jú - bi - lo

va - ya_a la ga - la del Ni - ño y va - ya de fies - ta de jú - bi - lo

va - ya_a la ga - la del Ni - ño y va - ya de fies - ta de jú - bi - lo

91

Vn. 1°

Vn. 2°

Viuda (S.)

S.

A.

T.

B.

Ac.

va - ya, a - ten - ción, a - ten - ción al mi - nuet de la viu - da que es

va - ya, a - ten - ción, a - ten - ción al mi - nuet de la viu - da que es

va - ya, a - ten - ción, a - ten - ción al mi - nuet de la viu - da que es

va - ya, a - ten - ción, a - ten - ción al mi - nuet de la viu - da que es

96

co - sa_a - gra - cia - da.

co - sa_a - gra - cia - da.

co - sa_a - gra - cia - da.

co - sa_a - gra - cia - da.

3. Minueto ("Minue")

Vn. 1°

Vn. 2°

Viuda (S.)

Ac.

p

Ni - ño que - ri - do,

7

pues has na - ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

13

bien es que a - cu - da la po - bre - viu - da pues en ti so - lo re -

19

Vn. 1^o

Vn. 2^o

Viuda (S.)

me - dio ha de ha - llar Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Unisonus

S.

A.

T.

B.

Ac.

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

Ni - ño que - ri - do, pues has na -

24

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

ci - do pa - ra re - me - dio del hom - bre mor - tal

29

Vn. 1°

Vn. 2°

Viuda (S.)

S.

A.

T.

B.

Ac.

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

bien es que a - cu - da la po - bre viu - da pues en ti

34

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

so - lo re - me - dio ha de ha - llar.

Nota al final: "Coplas ay 4 y son desde donde empieza el Minue hasta acabar"

Habiendo muerto Bartolo...

(José Zameza)

Notas a esta edición



1. Fuentes utilizadas

Hemos utilizado la partitura manuscrita que encontramos en el legajo 20/69 del Archivo de la Catedral de Astorga

2. El texto y su contexto

Se trata sin duda de uno de tanto villancicos de corte satírico o popular tan frecuentes en el Barroco español en los que se juega con la ironía para parodiar a una variada gama de personajes populares (extranjeros, gitanos, negros, suegras, sacristanes, barberos, pastores, ...) con los que se entretiene a los asistentes.

En este caso se trata de una viuda que quiere cantar en un minuetto al Niño Dios.

Su texto dice:

Introducción:

Habiendo muerto Bartolo
viene su viuda Atilana
a rezar al niño Dios
con ademanos de beata.

Y para que su oración
les caiga a todos en gracia
con un "minuetico" nuevo
ha dispuesto su tonada.

Estribillo:

(Pastor):

Pastores, pastoras, zagales, zagalas
atención al 'minuet' de la viuda
que es cosa agraciada.

atención al 'minuet' de la viuda
que es cosa agraciada.

(Coro):

Pues vaya de fiesta, de júbilo vaya

(Viuda):

Escucha, niño agraciado
mis clamores y mis ansias

y en tus incendios se escuchen
abrasadas mis palabras.

(Coro):

Pues vaya de fiesta, de júbilo ...

(Pastor):

Dinos pues tus aflicciones

(Viuda):

Ay, zagales que son tantas,
como aflicciones de viuda
que no hay más que ponderarlas.

Minueto:

(Viuda):

Niño querido,
pues has nacido
para remedio
del hombre mortal
bien es que acuda

(Pastor):

Pues divierte tus pesares
y al niño con tu tonada.

(Coro):

Vaya a la gala del niño
vaya del niño a la gala
y vaya de fiesta
de júbilo vaya.
Atención, al 'minuet' de la viuda
que es cosa agraciada

la pobre viuda
pues en tí solo
remedio ha de hallar.

(Coro y viuda):

***Niño querido,
pues has nacido, ...***

Coplas:

Hay una nota al final de Minueto que remite a 4 coplas, "que son desde donde empieza el minué hasta acabar", pero al menos en las páginas contiguas al villancico no aparecen.

3. Datos musicales

Voces: Soprano solista (Viuda) y coro SATB

Instrumentos: Violines y acompañamiento

Claves:

- Claves de Do en 1ª, 3ª y 4ª respectivamente para las voces S., A. y T.
- Claves de sol para los violines
- Clave de Fa para la voz de Bajo y el acompañamiento

Transcripción:

No presenta pasajes dudosos en cuanto a la transcripción.